

El Capitán de Puerto de Bocas del Toro se refiere a "La Voz Atlántica" en carta dirigida al señor Gobernador

En días pasados LA VOZ ATLANTICA dió la noticia de que el señor Capitán de Puerto de Bocas del Toro, don Esteban López, había visitado esta ciudad de paso y había llevado a Panamá detalles y estudios de la posibilidad de conectar la finca Olivia, donde ter-

Enorme importancia pueden tener las gestiones que ese alto funcionario está haciendo en relación con el camino entre Olivia y Home Creek

mina el ferrocarril de Sixaola con la población de Home Creek, haciendo una comunicación terrestre entre Costa Rica y Pa-

namá, por donde pudiera hacerse un intercambio de mercancías, de enorme importancia para la provincia.

Ahora, el señor Gobernador de Limón, don Abel Robles, interesado desde hace mucho tiempo en realizar este proyecto, no

envía, para su publicación, una carta del señor Capitán de Puerto de Bocas del Toro en que le comunica que ha pasado un ejemplar de nuestro semanario al Ministerio de Obras Públicas y otro a la Embajada de los Estados Unidos, porque los dos gobiernos están interesados en la realización de esta obra.

PIDE EL EJECUTIVO A LA COMPAÑIA BANANERA NO DESTRUIR LOS PUENTES AL LEVANTAR EL TRANVIA DE LA ESTRELLA

Sobre la misma ruta que deja la vía férrea que se levanta se desea construir el camino que unirá a La Estrella con las tierras de la milla marítima

El señor Secretario de Fomento ha dirigido una importante nota a la Compañía Bananera de Costa Rica.

La que explica que habiendo sido informado el Ejecutivo de la decisión tomada por dicha empresa, de levantar los rieles del tranvía que ha venido prestando servicio entre La Estrella y la Milla Marítima, en la zona del Atlántico, espera que al hacerlo no proceda a la destrucción de los puentes que sirven en esa vía.

Trata el Poder Ejecutivo, de

acuerdo con estudios ya hechos, de aprovechar la ruta dejada por los rieles dichos para construir un camino en buenas condiciones utilizando tal trocha en forma que sirva para mantener siempre las comunicaciones con la Milla Marítima de ese sector.

Pide la Secretaría de Fomento no levantar los puentes que pueden ser acondicionados para este camino, al propio tiempo que servirá esta trocha para los vecinos de Puerto Viejo, Cahuita, Home Creek, Penhurst, Bonifacio y La Estrella.

LA MUNICIPALIDAD DE LIMON RINDE LAS GRACIAS AL SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA Y AL LICENCIADO FONSECA CHAMIER, DIPUTADO POR LA PROVINCIA, CON MOTIVO DE LA LEY SOBRE DENUNCIAS EN LA MILLA MARITIMA

Con motivo de haberse aprobado en el Congreso la ley sobre denuncias en la Milla Marítima, que favorece de una manera inmediata a la provincia de Limón ya ella permitirá a infinidad de agricultores, poder conseguir en los bancos créditos para sus cosechas, la Municipalidad de Limón por acuerdo unánime se ha dirigido al señor Presidente de la República rindiéndole las gracias por su intervención en favor de la provincia y al licenciado don Francisco Fonseca Chamier, por el informe rendido a la Cámara, que hizo triunfar la referida ley.

Dice el acuerdo tomado por la Municipalidad:

"Artículo Séptimo.—Los regidores Campos y Solé, presentaron por escrito la moción siguiente, que fué aprobada por unanimidad y definitivamente: "Habiendo sido promulgada la ley Nº 19 de 12 del corriente mes, que declara denunciabiles los terrenos situados en la Milla Ma-

ritima y considerando que esta disposición —que había sido sancionada al señor Presidente de la República, entre los planes propuestos para el resurgimiento de Limón— abre amplias posibilidades para muchas actividades agrícolas, ya que una vez inscritas esas tierras, los Bancos y en particular el Banco del Estado, estarán en condiciones de facilitar créditos a sus poseedores, a moción de los Regidores Campos y Solé, SE ACORDO: Dar las más expresivas gracias al señor Presidente de la República por haber cristalizado en esa ley este anhelo del litoral Atlántico. Asimismo, al licenciado don Francisco Fonseca Chamier, diputado por esta Provincia, por su brillante intervención en la confección del dictamen de la referida ley.

Acuerdo definitivo". LA VOZ ATLANTICA une sus felicitaciones y sus agradecimientos a los de la Corporación Municipal, por el triunfo obtenido y el beneficio que ello reportará a la provincia.

ENORME PERJUCIO ESTA CAUSANDO AL COMERCIO DE LA CIUDAD LOS RETRASOS CONTINUOS DEL TREN LOCAL

El comercio con la orden de oscurecimiento no puede tener abiertos sus locales durante la noche y esto le está restando ventas

Muchos vecinos de la línea nos han suplicado que hagamos presente las dificultades que encuentran con los continuos retrasos del tren local, que generalmente llega después de las ocho de la noche, sobre todo en estos momentos en que la cosecha de cacao está siendo transportada en el tren. Nos dicen ellos que llegan a esta ciudad después de las ocho de la noche, hora en que casi todos los establecimientos están cerrados por la orden de oscurecimiento y que no pueden hacer sus compras porque tienen que salir nuevamente a las seis de la mañana, hora en que todavía no se han abierto las tiendas. Todas estas gentes no pueden permanecer un día en Limón, porque perderían tres días de trabajo.

Por otra parte el comercio sufre las consecuencias, ya que todas las gentes de la línea no pueden comprar en las poquísimas

horas que tienen de estar en Limón.

Sería de gran utilidad que la Northern Railway Co, pusiera, por lo menos en lo que se refiere a La Estrella, un tren más de los que corren en la semana para poder aprovechar ese viaje todos los que viven en la región de esos lados. Nosotros hemos podido ver en muchísimas ocasiones cómo vienen los trenes de esa región tan llenos de pasajeros y de carga, que resulta casi imposible acomodarse.

Trasladamos la queja al señor Superintendente del Ferrocarril para que estudie las posibilidades de mejorar estos servicios en beneficio no solamente del comercio de Limón, sino también de los vecinos de la línea.

IMPORTANTE ACLARACION DEL INGENIERO HERRERO, DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO NACIONAL DE AGRICULTURA, SOBRE UN ARTICULO PUBLICADO EN ESTE PERIODICO, DESFAVORABLE A ESE DEPARTAMENTO

San Pedro Montes de Oca, 24 de Noviembre de 1942.

Señor Director de LA VOZ ATLANTICA, Limón.

Estimado señor: En la página dos de LA VOZ ATLANTICA del 7 de noviembre, aparece un artículo de Jacinto Pérez titulado "Semilla de Fruta de Pan o el Vuelo de la Garduña", desfavorable a este departamento. Mucho le agradecería después de estudiar la documentación que le envío, se sirva hacer una aclaración del mencionado artículo. Dando a usted las gracias anticipadas, me es grato suscribirme su atento seguro servidor,

Ing. Juan José Herrero H. Director del Departamento Nacional de Agricultura.

(Pasa a la Pág. DIEZ)

SERAN RETIRADOS TODOS LOS OCUPANTES DE TIERRAS EN LAS MARGENES DE RIO BANANO, CUYA PERMANENCIA ALLI CONSTITUYE UN SERIO PELIGRO DE CONTAMINACION PARA LAS AGUAS DE LA CAÑERIA

Desde hace algún tiempo, con motivo de la iniciativa municipal de fundar una colonia en las tierras que están al margen de río Banano, se planteó el problema del peligro que resulta de contaminación directa a las aguas de la cañería. Por este motivo la Municipalidad decidió de usar esas tierras en su proyecto de colonia, pero de todas maneras hay allí instaladas muchas viviendas y esas tierras están actualmente llenas de parásitos. El peligro, pues, que apuntó la Secretaría de Salubridad por conducto del doctor Rubén Umaña, subsiste todavía.

Para cortar definitivamente este peligro que es grande e in-

mediato, la Secretaría de Salubridad, a iniciativa de la Municipalidad de Limón, se ha dirigido a la Inspección Provincial de Hacienda, solicitándole su apoyo para hacer desocupar toda la ribera del río. El General Monge, Inspector Provincial de Hacienda, ha respondido manifestando que prestará toda su cooperación a fin de hacer desalojar a todos los parásitos de las riberas citadas.

De un momento a otro, en asociación de la Gobernación de la Provincia se procederá a tomar las medidas del caso para alejar todo peligro de contaminación de nuestra cañería.

MUNDO SOCIAL

"LA VOZ ATLANTICA"

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Director: E. ARRAZOLA POSADA

APARTADO DE CORREO: LETRA J.

DEL PACIFICO

En via de salud se encuentra en esta ciudad don Nicolás del Barco. Le acompaña su señora esposa. Deseamos para el amigo Del Barco completa mejoría.

DE SAN JOSE

Regresó de San José, donde estuvo algunos días, Mrs. Robert J. Thompson.

PARA SAN JOSE

Después de corto tiempo pasado en esta ciudad, regresaron a San José don Jesús Pacheco y su señora esposa.

DE SAN JOSE

A pasar sus vacaciones de fin de año, se encuentra entre nosotros la señorita Estrellita Zeledón.

PARA CARTAGO

A pasar unos días en Cartago, partió la señorita Lidia Alfaro.

DE SAN JOSE

Se encuentran pasando unos días entre nosotros, don Julio Enrique Jurado y su hermana la señorita Mayra.

DE SAN JOSE

En asuntos profesionales se encuentran en esta ciudad los licenciados Gonzalo Facio Segura y Luis Fournier.

PARA SAN JOSE

Después de algunos días de permanencia en su finca de La Estrella regresó a San José don Ernesto Castro.



Don León Winstock, estimable comerciante de Guápiles a quien con motivo de su cumpleaños, se le ofreció una pequeña fiesta en la ciudad de Guápiles, en la noche del miércoles último. LA VOZ ATLANTICA le desea muchas felicidades.

GASOLINA PARA CENTRO AMERICA

Se da la noticia de que se estudia en los Estados Unidos, por las autoridades de exportación, la posibilidad de que a los países centroamericanos se les pueda proveer d una mayor cantidad de gasolina y petróleo de la que reciben en la actualidad.

Si a tal resolución se llegara, si se encontrara la fórmula para que en realidad viniera a nuestro país una cantidad mayor de combustible que el que recibe en la actualidad, debería entonces procederse a una distribución mucho más acorde con las circunstancias. Si se aumentan las posibilidades de gasto de gasolina, aceites y pe

DE SAN JOSE

En asuntos de su cargo se encuentra en esta ciudad don Roberto Campabadal, Jefe de Sucursales del Banco Nacional de Costa Rica.

DE SAN JOSE

Pasando sus vacaciones anuales se encuentra en esta ciudad la señorita Elena Pardo Castro.

TRIPLE ATAQUE A 26 KILOMETROS DE TUNEZ

Con las fuerzas aliadas en TEBOURBA, 4.—UP. — Las tropas de la infantería aliada iniciaron un triple ataque contra las posiciones alemanas del ferrocarril de Túnez a 26 kilómetros al oeste de dicha capital. Las unidades aliadas se han apoderado ya de varios emplazamientos de ametralladoras y morteros. Se continúa combatiendo intensamente en el sector.

TORPEDEADO EL BARCO AMERICANO "WEST JEBAR"

FUNCHAL (Madeira), 4.—UP. — Un barco petrolero español trajo a este puerto donde desembarcaron, ocho marineros norte y suramericanos sobrevivientes del vapor estadounidense "West Jebar", que fue torpedeado frente a las Azores. Se ignora la suerte corrida por los demás miembros de la tripulación cuyo número total llegaba a 39. Entre los tripulantes de quienes se carece de noticias, figura el capitán del "West Jebar".

tróleo que esa cantidad de más nos pueda venir no se quem en paseos y futillezas que a estas horas no tienen razón de ser.

Es necesario que esa gasolina se use en transportes reales de gentes ocupadas y en el manejo de motores que estén trabajando en la producción. Menos paseos y vagabundaría y más trabajo y más producción. Ese debiera ser el fin de los aumentos en las existencias de gasolinas, aceites y petróleo. Que sirvan para trabajar el suelo, para transportar las cosechas, para llevar al médico, al ingeniero, al profesional a los lu-

NUEVE AÑOS DE HACER ARTE

Quién no ha aplaudido a esos magos del arte que integran el Cuarteto Serrano? Quién es aquí que intentaría desconocer ese esfuerzo prodigioso, sostenido por espacio de nueve años en, pro del mejoramiento musical de Costa Rica? Ahí están, consagrados por la diosa fama, Alfredo Serrano, Ricardo Pérez, Carlos Cambronero y Alvar Antillón. Otrora fué también Pepe Barnerchea. Valga el recuerdo al viejo amigo, separado de las lides activas del Cuarteto hace ya algunos años. Hablando de ellos, escribiendo sobre estos maestros de la cuerda, sentimos que estamos también haciendo e epinicio de nuestro arte, porque, pocos como ellos en la constancia que requiere el cultivo de la música, arte excelso, como se le ha llamado, pero que exige una contribución constante, un oficiar permanente frente a su altar. De otra manera, la divina Euterpe no da a sus admiradores y sacerdotes el gajo laurel de la consagración.

En la historia del desarrollo artístico nacional, con ser tan corta, el Cuarteto Serrano tiene preeminente lugar. Lleva nueve años de marchar, como una sola voluntad,

por los senderos del esfuerzo, por los caminos no siempre cubiertos de rosas, por donde trajinan quienes buscan una meta en las escalas de la armonía. Cuántos desvelos, cuantas necesidades, humillaciones y desengaños, suponen nueve lustros de hacer arte. Pero aquí están Serrano, Pérez, Cambronero y Antillón en su sitio, dispuestos a continuar sin desmayos. Ellos saben ya que después de tantos años, han conquistado la historia del desmenuzado un sitio preferente en el momento artístico del país; ellos saben que han logrado con su dedicación, con su estudio y levantado espíritu, contribuir a esa obra difícil en extremo que es ir preparando al público, predisponiéndolo para un arte más depurado, más exquisito; en medio de los ensordecedores y desacordes ritmos que han tomado carta de naturalización en un ambiente desposeído de sentido artístico, hacer obra de saneamiento y de depuración musical.

Es un aspecto que es preciso destacar, como queremos también señalar al público a los integrantes del Cuarteto, como signos del respeto y la consideración nacionales.

J. A. Zaldívar

PARA LOS PROPIETARIOS EN LIMON:

Una gran 1942 oportunidad para adquirir los servicios competentes, de confianza y de muy larga experiencia

Señor **GEORGE LAZARUS D.**

como administrador de propiedades en la provincia de Limón. Se habla español e inglés.

Dirección Postal: Apartado 449 — Limón

NO OLVIDE QUE LOS EXITOS COMERCIALES DEPENDEN DEL FUNCIONARIO.

PENSION AMERICA

Directamente frente a la estación del ferrocarril, Limón. **COMPLETAMENTE RENOVADA**. LA PENSION MEJOR ATENDIDA DEL ATLANTICO. Busque siempre un lugar que le ofrezca confianza absoluta, seriedad y eficiencia en el servicio. **PRECIOS DE SITUACION - NUEVA ADMINISTRACION**

ESTER VALLE.

gares en que su presencia es útil, otros tiempos, a quemar la vela indispensable. Tiempo vendrá lina en simples actividades de en que se pueda volver, como en gocio.

"UNA ARMA EN SEGURO NUNCA FALLA"

Use el SEGURO para sus propiedades, sus trabajadores y su propia vida.

Ahorro, Protección y Dividendos en el... **SEGURO DE VIDA**
 Tranquilidad y Garantía en el... **SEGURO DE INCENDIO**
 Confianza y Seguridad para Ud. y sus obreros en el **SEGURO CONTRA ACCIDENTES del TRABAJO**

Todos los atributos de la PREVISION Y PROTECCION contra los peligros que constantemente acechan, los encuentra Ud. además en los

SEGUROS INDIVIDUALES CONTRA ACCIDENTES — SEGUROS DE FIDELIDAD.

SEGUROS CONTRA TODO RIESGO DE GUERRA Y CONMOCION INTERIOR

BANCO NACIONAL DE SEGUROS.
 (UNA INSTITUCION PROPIEDAD DE SUS ASEGURADOS)

EDITORIAL

UNA OPORTUNIDAD QUE NO DEBE PERDERSE

Publicamos en este mismo número dos importantes noticias. Una: la nota que el señor capitán de Puerto de Bocas del Toro envía al señor Gobernador de esta provincia, sobre la posibilidad de conectar, con un camino carretero, la estación terminal del ferrocarril de Sixoala a Almirante, en la finca Olivia, con la población de Home Creek que es, a su vez, estación terminal del tranvía del Penschurt, propiedad de la Compañía Bananera.

La otra noticia se refiere a la nota que el señor Secretario de Fomento, don Jorge Zeledón, envió a la Compañía Bananera gestionando que, al levantar el tranvía entre Penschurt y Home Creek, se dejen intactos los puentes y la cama de esta vía, para proceder a la inmediata construcción de un camino entre esos dos lugares.

Las dos noticias, que son ciertas, revisten trascendental importancia en los momentos actuales. Si el Gobierno de la República de Panamá y la Embajada de los Estados Unidos tienen interés y ven con simpatía la posibilidad de establecer una comunicación terrestre entre Panamá y Costa Rica, debemos aprovechar esa oportunidad y cooperar con ellos en la realización de la obra.

Si por otra parte, el Gobierno de Costa Rica tiene la intención de construir un camino donde actualmente existe el tranvía de Penschurt a Home Creek, como lo indica el señor Secretario de Fomento, la unión del ferrocarril de Sixoala con la población de Home Creek se facilita enormemente. El trecho de camino que es necesario hacer entre esos dos lugares tiene apenas una extensión de seis kilómetros, sin puentes ni desvíos costosos. Es un terreno plano y firme que reduce el costo de la obra a muy poco dinero.

A nadie puede escaparse la importancia que una comunicación terrestre entre la Zona del Canal y Costa Rica puede tener en el momento actual. No sería solamente una carretera estratégica al amparo de todo peligro, sino que sería también una carretera comercial de importancia vital para el país. No es sólo la provincia de Limón y en especial la región de La Estrella, la que saldría beneficiada, es todo el país que ganaría un mercado de incalculable importancia para todos sus productos agrícolas.

En estos momentos se están exportando a Panamá grandes cantidades de productos nacionales que en ese mercado obtienen magníficos precios. El envío de ellos, por mar es difícil y peligroso. La carretera simplificaría el transporte y daría nuevo impulso a la agricultura nacional al abrirse grandes mercados.

Estamos seguros de que el señor Presidente de la República, como los señores Secretarios de Fomento y Agricultura, no dejarán escapar esta oportunidad en beneficio nacional. Es tan sencillo hacerlo que no atinamos nosotros qué dificultades podrían presentarse ni qué inconvenientes atajarían la realización de la obra. Si ahora no se hace este camino seguramente ya no se hará nunca.

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA SI UD. SABE AHORRAR

COMIENCE HOY: DEPOSITE SUS AHORROS EN EL

BANCO DE COSTA RICA

(Sucursal en Limón)

REALIZA TODA CLASE DE OPERACION BANCARIA

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO

Hasta segunda orden se concederá el derecho a uso de la ONDA CORTA

No estará antes de fines de enero el nuevo reglamento de radio-comunicaciones terminado, puesto que se han consultado algunos puntos a Washington

En la mañana de ayer tuvimos oportunidad de enterarnos de que la Dirección General de Radios y Telégrafos Nacionales había procedido a detener toda consulta relativa a sus disposiciones en cuanto a uso de la onda corta en las estaciones de radio-comerciales de todo el país, hasta nueva orden. Segn fuimos informados ayer, la Dirección General de Radios ha comunicado a Washington su determinación y no estará en capacidad contestar sobre el particular hasta principios del año entrante. Por otra parte se estima que las medidas tomadas tienen gran importancia y trascendencia en la vida nacional y por consiguiente se prescindirá de toda información de informes sobre el particular.

Finalmente se nos informó que el señor Director General de Telégrafos don Rafael Angel Gutiérrez había dispuesto salir rumbo hacia Liberia hoy viernes y que en su viaje aprovechará para hacer algunas observaciones y al mismo tiempo procurar organizar debidamente los servicios de radiocomunicaciones, toda vez que frecuentemente en diciembre y enero, en virtud de las condiciones atmosféricas, generalmente caen las líneas telegráficas, motivo por el cual es preciso organizar debidamente los servicios de radio tanto en esa población como en otras de las más importantes de la provincia guanacasteca.

TEATRO MODERNO

Lunes 7 de Diciembre
LA SOMBRA AMIGA
(The Remarkable Andrew)
William Holden

Martes 8 de Diciembre
EL RENEGADO
(Hudson's Bay)
Paul Muni

Miércoles 9 de Diciembre
TRES MARINEROS BIZCOS
(Three Cockeyed Sailors)
Claude Hulder

Jueves 10 de Diciembre
NOVIOS PARA LAS MUCHACHAS
Amalia Vence

Viernes 11 de Diciembre
NOVIOS PARA LAS MUCHACHAS
Amalia Vence

Sábado 12 de Diciembre
EL SECRETO DEL VALLE PERDIDO
(Secret of the Wastelands)
Hopalong Cassidy

Domingo 13 de Diciembre
TANQUES Y BALAS
(Tanks a Million)
William Tracy

cuesta mucho menos

lavar toda la ropa con

Jabón AMERIKA

rendidor y espumoso

AGUSTIN CASTRO & CIA.
San José

Compramos a los Mejores Precios

CACAO

HULE

RAICILLAS MEDICINALES

COCOS Y COPRA

LIMON TRADING Co.

LIMON

7 BARCOS ITALIANOS FUERON HUNDIDOS AYER

Cuartel General Aliado en AFRICA DEL NORTE, 4.—UP.— La real armada británica que recorre el Mediterráneo en busca de acción con la esperanza de encontrar a la escuadra italiana, tuvo hace dos noches la satisfacción de luchar contra el enemigo, al interceptar a un convoy del eje fuertemente escoltado entre Sicilia y Túnez. Avistaron al convoy los aeroplanos de reconocimiento, que comunicaron inmediatamente su posición a las fuerzas navales. Estas pronto vieron a las unidades enemigas,

LA MITAD DE LA FROTA FRANCESA EN TOLON ESTABA HUNDIDA

WASHINGTON, 4.—UP.— El comentarista de radio, Raymond Gram Swing, manifestó que pudo observar desde un avión de reconocimiento y por fotos tomadas, que la mitad de la flota francesa de Tolón está hundida.

las atacaron y sembraron la confusión entre ellas. Los cañones hundieron a cuatro barcos mercantes, dos de los cuales se cree estaban completamente cargados, con tropas y a tres destructores.

LABORES MUNICIPALES

(Cont. de la sesión anterior)

ARTICULO NOVENO

El regidor presidente hizo moción que se aprobó, para solicitar al señor Gobernador, muy respetuosamente, copia del contrato celebrado con don Miguel Angel Casco para reparar el edificio de la Agencia de Policía de Cahuita.

ARTICULO DECIMO

A moción del regidor vice presidente municipal se acordó: 1º Pedir al señor apoderado que haga los alegatos necesarios para que la secretaria de gobernación mantenga la tesis del municipio de que las deudas por impuestos y servicios pueden cobrarse a los dueños de las propiedades en el caso de que las construcciones pertenezcan a un tercero. 2º Las conexiones de servicios del terreno, lo que la secretaria comunicará al jefe de sanidad, maestro de obras y fontanero, para que tomen debida nota de lo acordado, y 3º La contaduría comunicará, por circular, a los propietarios, que deben presentar los documentos que los acrediten como tales a esa oficina, para anotarlos en las cuentas respectivas.

ARTICULO DECIMO PRIMERO

A moción del regidor vice-presidente. Se acordó: autorizar el pago de dos páginas de LA TRIBUNA, para publicar una reseña de las labores municipales y los planes de resurgimiento económico de la provincia que han sido elaborados.

ARTICULO DECIMO SEGUNDO

A moción del regidor Solé, se acordó: autorizar al señor Gobernador para que pague cien colones mensuales por la publicación de las actas municipales y los avisos necesarios, que se hará en una página del semanario "La Voz Atlántica".

ARTICULO DECIMO TERCERO

A iniciativa del regidor Solé, se acordó: comisionar a don Enrique Arrázola para hacer un plano de la ciudad, que se colocará en el salón de sesiones del edificio municipal en construcción y autorizar al señor Gobernador para que le proporcione los materiales necesarios.

A las diecisiete horas y cuarenta y cinco minutos terminó la sesión.

Sesión Trigésima Segunda Ordinaria de la Municipalidad de Limón, iniciada a las dieciséis horas del veintuno

de noviembre de mil novecientos cuarenta y dos con asistencia de los regidores señores Campos, Presidente, Solé y Espinach. Estuvieron presentes los jefes de dependencias señores Aguirre, Alvarado, Arrázola, Barrantes, Marin, Martínez, Montero, Mora Aguilar, Vindas y Zeledón.

ARTICULO PRIMERO

Acta: Se leyó, aprobó y firmó acta de la sesión anterior.

ARTICULO SEGUNDO

Oficios del señor Gobernador: Se acordó archivar nota número 2663 transcritiva de la que le dirige el señor inspector provincial de hacienda, comunicándole que la inspección general recibió oficio del señor secretario de Estado de salubridad pública, solicitando la intervención de ese departamento para retirar de las márgenes del Río Banano a los parásitos y ocupantes cuya permanencia allí constituye el peligro de contaminación que la secretaria de salubridad trata de evitar. El señor inspector provincial manifiesta que con el mayor gusto prestará su cooperación en todo lo que esté dentro de sus atribuciones para alejar esos parásitos.

ARTICULO TERCERO

Oficios de jefes de dependencias: a) Se acordó archivar informe del fontanero relacionado con el funcionamiento de la bomba de Río Banano y del inspector de rentas comunicando que los comerciantes del distrito segundo han sido avisados por él, de que deben pagar cuanto antes sus patentes.

b) El jefe de sanidad y el fontanero comunican que don José Acuña tiene en servicio en su propiedad, situada en el lote dos de la manzana treinta y tres, las pajas de agua que el reglamento respectivo determina, se acordó: Admitir la renuncia que de una paja de agua presenta el señor Acuña, la que a nombre de Erasmo Archer estuvo conectada en el referido lote, y hoy está en desuso. Que la fontanería proceda a la desconexión y la contaduría tome nota para lo de su cargo.

c) El señor contador pone en conocimiento de la corporación que han sido presentadas varias cuentas las que no pueden ser canceladas por haberse agotado o no ser suficientes los saldos de las partidas respectivas. Se acordó: Elaborar dos presupuestos extraordinarios así:

1) Para reforzar la partida 5-3 "Materiales para el Mercado" con cargo a la partida 7-1 "Entradas extra-

ordinarias" ciento noventa colones.

2) Para reforzar la partida 8-1 "Gastos Imprevistos" con cargo a la partida 7-1 "Entradas extraordinarias", setecientos colones.

ACUERDO DEFINITIVO

d) El señor Jefe de Sanidad manifiesta que el trabajo de limpieza de alcantarillas está a medio hacer y pide se le autorice para mantener por cuatro semanas más la cuadrilla extra que hace ese trabajo; ruega se autorice al señor Gobernador para comprar a la Compañía Bananera de Costa Rica mil libras de cal necesarias para preparar el "Verde de París" que se obtuvo de la secretaria de salubridad, igualmente para comprar dos estañones de petróleo crudo y uno de aceite diesel, materiales que necesita para combatir los creaderos de zancudos. Se acordó: Autorizar por cuatro semanas más el mantenimiento de la cuadrilla de limpieza de alcantarillas y autorizar al señor Gobernador para la compra de los materiales que el jefe de sanidad indica. Acuerdo definitivo.

ARTICULO CUARTO

El señor inspector general de hacienda municipal transcribe notas del señor juez penal de hacienda solicitándole informar si a la Sthal Unión Export le es deudora alguna municipalidad del país. El señor contador informa que la mencionada firma comercial no adeuda nada a este municipio ni ha tenido ninguna relación comercial con la Corporación. Se acordó: Comunicar lo anterior, por medio del órgano correspondiente, a la Inspección General de Hacienda Municipal.

ARTICULO QUINTO

.. CUENTAS:

Para su cancelación, con cargo a las partidas que se indica, fueron aprobadas las siguientes: Northern Railway Co, cargo 6-3 \$168.30. Smith y Arrea, cargo 6-3 \$42.00. 6-3 \$21.00. Rogelio A. Pardo, cargo 6-3 \$42.00. Rafael Garro, cargo 6-3 \$150.00. Northern Railway Co, cargo 6-3 \$33.95. Hilario Cruz, cargo 6-3 \$34.60. Botica Oriental, cargo 1-4 \$27.15.

ARTICULO SEXTO

Planillas: Fueron aprobadas las siguientes planillas: Semana del 13 al 19 de setiembre: Saneamiento del Distrito Segundo \$13.00. Peones de Cloacas \$54.00. Reparación de Calles \$12. Peones de Alcantarillas. 108 colones. Reparación de Edi-

ficios \$399. Peones Mercado Municipal \$96.50. Peones del Matadero \$31.50. Peones Cañería Tres Chorrros \$28. Encargado examen y clorinación agua \$31. Peones de Tanques \$24. Peones Parque Vargas \$76. Peones de Higiene \$81. Saneamiento de la Población \$379.

ARTICULO OCTAVO

A moción de los regidores Campos y Solé se acordó dirigir atenta excitativa al señor secretario de fomento para que ordene la reparación del camino de Limón a Moin, hoy en pésimo estado, expresándole que este camino, casi puede decirse que es la única carretera con que cuenta la Provincia, tiene importancia grande, ya que es numeroso el grupo de finqueros establecidos en sus alrededores, sobre todo por el lado de Portete, y es un diario se ven precisados a usarlo. También constituye una fuente de turismo para esta zona, por lo pintoresco e interesante y es por otra parte, una vía de mucha trascendencia en estos momentos de defensa continental. Acuerdo definitivo.

ARTICULO NOVENO

Considerando que es de importancia para estimular el servicio de cabotaje con la región sur de la costa el dar toda clase de facilidades y atendiendo a que en Cahuita no hay un sitio donde los vecinos puedan depositar sus productos en espera de la embarcación que los ha de traer a esta ciudad y considerando, por otra parte, que en estos momentos se está reparando la agencia de policía de ese lugar y que es posible queden algunos materiales, el regidor Solé hizo moción, que se aprobó, para que sea acordada la construcción de un galeón en Cahuita para destinarlo al fin antes indicado. Al efecto se comisiona al señor

Gobernador para que aproveche los materiales sobrantes de la reparación del edificio de la Agencia de Policía y ordene el trabajo respectivo.

ARTICULO DECIMO

El Regidor Solé manifiesta que la agencia de policía de Cahuita y el resguardo de La Estrella carecen de suero antiofídico y estimando de gran importancia proveer esas dependencias un equipo para poner inyecciones y seis ampollas de suero mencionado, lo que la dirección de asistencia social vende a las municipalidades al costo. Se acordó Comprar, con cargo a las partidas correspondientes del presupuesto, un equipo de poner inyecciones y seis ampollas de suero antiofídico para cada una de las dependencias mencionadas.

ARTICULO DECIMO PRIMERO

Expone el regidor Solé que la oficina telegráfica de Estrada, la que atendía el gente de la estación de gando por ese trabajo el lor de los telegramas allí se expedían, fué cuando hace algún tiempo, lo que la población queda prácticamente incomunicada. A iniciativa suya, se acordó: Comisionar al señor Gobernador para que gestione sea abierta nuevamente, ya sea en la estación de Ferrocarril o en la casa del señor Hart, quien tuvo a su cargo ese servicio anteriormente, pagándole el trabajo a la persona encargada con el producto de dos mensajes que la oficina expide en el caso de que no pueda asignarsele un sueldo fijo procedimiento que también se siguió para abrir oficinas telegráficas en Tabarcilla y Piedras Negras, hace muchos años, según el señor presidente municipal refiere.

A las dieciséis horas y cuarenta y cinco minutos terminó la sesión.

BANANOS

La Municipalidad de Limón, para favorecer a los pobres, venderá en el Mercado Municipal, racimos de bananos a precio de costo, o racimos o en medios racimos.

CAMPO PAGADO

— PARTIDO REPUBLICANO NACIONAL —

DIRECTIVA PROVISIONAL DEL CANTON DE SIQUIRRAS, CANDIDATURA DEL LIC. DON TEODORO PICADO

PRESIDENTES HONORARIOS

- Dr. don Carlos Aubray Shaw
- Ing^o don Augusto Cadet Eline
- Don Isaac Lorig Victor
- Don José M^o Chaverri Bolaños
- Don José Antonio Lara Fernández
- Don Rodolfo Cervantes Durán
- Don Vicente de la Peña González
- Don Zacarías Rodríguez Alvarado
- Don Netti Bonilla Solano
- Don Wilfred Arthur Petgrave
- Don Joaquín Navarro Quirós
- Don Mariano Gómez Garita
- Don Isaías Brenes Vargas
- Don Pánfilo Brenes Vargas
- Don Eliseo Campos Picado

- Don Gerardo García López
- Don Pío Vargas Chacón
- Don Ramón Calvo Bonilla
- Don Juan Luis Romero

JEFE DE CENSO

- Don Manuel Mora Mora

PRESIDENTES EFECTIVOS

- Don José Chaverri Bolaños
- Don Ramón Montaña Nova
- Don Julio Sojo Vargas

SECRETARIOS

- Don Miguel Andre Jurado
- Don José Manuel Mora Campos
- Don John Shaw Salomón

JEFES DE PROPAGANDA

- Don Edwin Chaverri Vargas
- Don Francisco Rodríguez Rodríguez
- Don Reinaldo Cerdas Quirós

V O C A L E S

- Don Victor Hugo Chaverri Vargas
- Don Ibo Chaverri Vargas
- Don Miguel Chaverri Bolaños
- Don Joaquín Chaverri Fonseca
- Don Luis Chaverri Fonseca
- Don Miguel Angel Chaverri Fonseca
- Don Lorenzo Chaverri Hidalgo
- Don José Inocente Peña Rivas
- Don José Joaquín Navarro Madrigal
- Don Alberto Navarro Madrigal
- Don Manuel Navarro Madrigal
- Don Antonio Navarro Madrigal
- Don José Angel Navarro Madrigal
- Don Aristides Navarro Ureña
- Don Tobías Alvarado Ureña
- Don Manuel Ramírez Guzmán
- Don Rafael Angel Loiza Hernández
- Don Ramón Miranda
- Don Jesús Ovares
- Don Humberto Montoya Ching
- Don Salvador Quirós Solano
- Don Ramón Quirós Solano
- Don Antonio Sancho Hernández
- Don Jesús Z. Rodríguez Cordero
- Don José Joaquín Ortiz Salas
- Don José González
- Don Celestino Bustamante Castro
- Don Clodomiro Mena Castro
- Don Israel Alfaro Rodríguez
- Don Hugo Fonseca Saborío
- Don Carlos Brenes Pereira
- Don Julio Brenes Pereira
- Don Clodoveo Brenes Pereira
- Don Antonio Redondo
- Don Juan Arrieta Espinosa
- Don Rafael Monge
- Don Imael Campos Serrano
- Don Rubén Vargas Hidalgo
- Don Javier Vargas Hidalgo
- Don Elías León Acosta
- Don Miguel Argüello Montoya
- Don Francisco Sibaja Campos
- Don Ricardo Sibaja Campos
- Don Rafael Sibaja Campos
- Don Rosendo Hilama

EXPERTO MECANICO EN REPARACIONES

EN LOS SIGUIENTES RAMOS DE MAQUINARIAS:
Calculadoras, Registradoras, de Escribir, de Cosech.
Refrigeradoras y Motores de Gasolina.
Servicio a satisfacción en mi taller y a domicilio.

Diríjase a **DANILO SANDOVAL F.**
APARTADO 336 — LIMON

- Don Francisco Chaves
- Don José Rivera
- Don José Ríos Durán
- Don Alejandro Navarro Cedeño
- Don Claudio Navarro Soto
- Don José Sequeira
- Don Luis Masis Martínez
- Don Luciano Barquero
- Don Marcos Briceño
- Don Rafael García García
- Don Delfín García García
- Don Alberto García García
- Don Luis Fuentes Muñoz
- Don Rafael Sandí
- Don Noé Guzmán
- Don Federico Vizcaino
- Don Rogelio Salas
- Don Tobías Carvajal
- Don Manuel Rosas Molina
- Don Jesús Rosas Molina
- Don Alberto Cartín Delgado
- Don Ramiro Montoya Meneses
- Don Jesús Mora Bonilla
- Don Enrique Robles Gómez
- Don Alberto Percival Petgrave Cowan
- Don George Petgrave Cowan
- Don James Watson Petgrave Cowan
- Don Jacobo Watson Petgrave Cowan

- Don Wilfred Arthur Petgrave Cowan
- Don Edgard Robert Chisholm Ritchie
- Don Samuel McIntosh Spencer
- Don Oliver McIntoch Reid
- Don Uriah Miller Watson
- Don George Augustus
- Don Gastón McIntoch Reid
- Don Edward Hard Laing
- Don Aubray Joseah Petgrave Cowan
- Don Daniel Hart Irving
- Don Miguel Robles Brenes
- Don Rosendo Jiménez
- Don José Cascante Vargas
- Don Juan Picado Valenciano
- Don Francisco Guzmán Brenes
- Don Raúl Alfaro Rodríguez
- Don Hermógenes Mora Sancho
- Don Juan Castro Guevara
- Don Juan Castro hijo
- Don Antonio Tabash
- Don Rafael Parajeles Acuña
- Don Alejandro Guzmán
- Don Luis Romero Ching
- Don José Guillermo Castro Lee
- Don Evaristo Lee
- Don Héctor Romero Durán

HOTEL HISPANO - AMERICA
Ciudad de Limón

Ofrece sus servicios a su estimable clientela a precios muy reducidos. Cuartos con baños. Vista al mar. Buena alimentación. Para los agentes viajeros precios convencionales.

Atendida personalmente por su propietaria:

MARIA AURELIA AURTENECHA

NUEVA DIRECTIVA PARA EL PROXIMO PERIODO ELIGIO EN LA NOCHE DEL LUNES EL CLUB MIRAMAR

En asamblea general, verificada el lunes en los salones del Club Miramar, se procedió a la elección de la nueva Junta Directiva que fungirá durante los tres años que marcan los estatutos. Fueron electos por unanimidad de votos, los siguientes caballeros:
Presidente: don Abel Robles.
Vicepresidente, Ing. don Rogelio Pardo.

Secretario, don Alfredo Canas.

Tesorero, don Jorge Zeledón.
Vocales: don Henry Laprade, don Juan Luis Vargas, don Antonio Canalias.

La nueva junta al iniciar sus labores tiene el propósito de hacer grandes mejoras en el edificio y de dar una vida intensa a nuestro centro social. Desamamos para ellos un triunfo completo en sus delicadas labores.

RESTAURANTE "LA GOLONDRINA"
DIRECTAMENTE OESTE DEL MERCADO LIMON.
Cómodamente situado. El mejor servicio de toda clase. Buenos alimentos, sabrosamente preparados.
LOS VISITANTES NOS PREFIEREN POR NUESTRO AMBIENTE FAMILIAR.
ABIERTO DIA Y NOCHE — PRECIOS DE SITUACION —
ARTHUR PEARSON — Propietor

ESTAMPAS NACIONALES



LA COCINA TIPICA COSTARRICENSE, DONDE SE SAZONAN LAS MAS EXQUISITAS VIANDAS

Entre los licores nacionales uno de los que cuenta con más aceptación es el RON CANERO, el fino ron popular para tomarlo puro o con agua mineral.

— FABRICA NACIONAL DE LICORES —

GIGANTESCA ACCION AEREA ALIADA SOBRE TUNEZ, TRIPOLI Y BIZERTA

LOS BOMBARDEROS BRITANICOS ALIADOS DESEMBARCAN TROPAS EN LA COSTA DE MARFIL

AVIONES DE GRAN AUTONOMIA REALIZARON ESA OPERACION.

COMPLETO FRACASO EN EL NUEVO ATAQUE NIPON A GUADALCANAL

WASHINGTON, 4.—UP.— Se cree que la última tentativa nipona de desembarco en Guadalcanal frustrada por las fuerzas navales norteamericanas, fué realizada por el enemigo con el objeto de lograr una gran victoria en las Salomón, para celebrar el aniversario del ataque a Pearl Harbor, que se cumple el lunes próximo. Un vocero del departamento de marina informó que los japoneses no lograron desembarcar tropas en la isla como se proponían y perdieron en la operación 27 buques y según se calcula 5.000 soldados. Entre estos buques se encontraban siete transportes, tres petroleros y grandes unidades de abastecimiento y buques mercantes de gran tonelaje. Un fracaso completo y de grandes proporciones fué esta operación enemiga.

CRECE LA ACTITUD ANTI-NAZI EN LOS TERRITORIOS OCUPADOS

NUEVA YORK, 4. UP. Informaciones radiotelefónicas y otras llegadas a esferas particulares, indican que aumentan los inconvenientes para los alemanes en los países ocupados de Europa. La emisora de Berlín dijo a conocer una nueva ley aprobada por el gobierno de Vichy que aumenta las penas para los franceses que posean o vendan ilegalmente mercancía. Se escuchó una noticia oficial transmitida por Radio Toluca, controlada por los alemanes en el sentido de que toda persona culpable de haber ayudado a cualquier individuo encarcelado por los alemanes tendrá que cumplir con la sentencia a que haya dado motivo. La difusora de Vichy comunicó que perecieron dieciséis personas a consecuencia de una explosión en una fábrica de pólvora de Bucarest. Según la radio Moscú, en los círculos suecos anunciaron que un tribunal de Copenhague sentenció a muerte a dos daneses por distribuir volantes en los cuales se exhortaba a los soldados del Reich que no obedeciesen las órdenes de sus jefes.

34 MARISCALES NAZIS DESTITUIDOS

LONDRES, 4. UP. La radio clandestina de Alemania se cree es dirigido por el ejército alemán, anunció en los últimos tres meses fueron destituidos 34 mariscales de campo y generales germanos y algunos de ellos arrestados. Agregó que entre ellos figuran von List, von Lieb Halder Guderian y el mariscal de campo Ernest von Witzbert anteriormente comandante en jefe en el frente occidental. También fueron separados de sus cargos los coroneles generales Hubert Schmidt de la Luftwaffe, Ernest Busch, Adolfo Strauss, Hans Reinhardt Lindemann y Hschmidt. Se tiene entendido que la estación está bajo el control de jefes militares que apoyan a Hitler, pero se oponen al partido nacional socialista y han iniciado una campaña contra el partido y la corrupción. Existentes en el cuartel general de Hitler.

GIGANTESCA BATALLA DE FUERZAS ACORAZADAS EN TUNEZ

Cuartel general Aliado en AFRICA DEL NORTE, 4.—UP. Una gigantesca batalla de fuerzas acorazadas que se constituye la acción decisiva para toda la campaña de la región noreste del protectorado de Túnez, se está librando hoy al oeste de la ciudad del mismo nombre después que los aliados rechazaron el tercero y poderoso contrataque alemán. Según los despachos del frente, es evidente que tanto los aliados como el eje, están lanzando todo el peso de su poderío en la zona del vital ferrocarril Djeida-Túnez. Dicen

las informaciones que en la lucha principal participan unidades de tanques y considerables fuerzas de paracaidistas. Los aliados conservan en su poder los suburbios occidentales de Djeida llamada la "Tobruk" de Túnez, por la frecuencia que ha cambiado de manos; y mientras tanto una violenta lucha se desarrolla en la región de Mateur, al sur de Bizerta. Según informaciones de correspondientes los alemanes hicieron descender durante la noche docenas de paracaidistas vestidos con trajes árabes, pero sus concentraciones fueron dispersadas y las tropas rechazaron un ataque.

GIGANTESCA OPERACION AEREA CONTRA TRIPOLI, BIZERTA Y TUNEZ

EL CAIRO, 4. Se anunció oficialmente que los bombarderos cazas de gran autonomía de vuelo británicos en una operación sobre un triángulo estratégico, cuyos vértices son Trípoli, Túnez y Bizerta, incursionaron e hicieron impactos directos en las instalaciones portuarias. Simultáneamente otras formaciones de bombarderos británicos destacaron del puerto de Trípoli y una tercera fuerza efectuó una incursión contra el aeródromo de Heraklion en Creta causando numerosos incendios. No se tiene noticia de que

TROPAS ALIADAS OCUPAN LA COSTA DE MARFIL

LONDRES, 4. UP.— Radio Roma anunció que tropas británicas y norteamericanas procedentes de la costa de Oro y de Liberia, respectivamente, entraron en el territorio de la Costa de Marfil, perteneciente a Francia.

VA A CUBA EL PRESIDENTE DE ECUADOR

NUEVA YORK, 4. UP. Arroyo partió en avión para Miami a las nueve y treinta y cinco en dirección a La Habana.

haya habido acciones importantes de las tropas de tierra.

Lotería del Asilo Chapuí

Considerando la Junta de Protección Social de San José que la emisión de billetes de la Lotería del Asilo Chapuí para el Sorteo de Navidad, o sea el que se jugará el 20 de Diciembre del presente año, no es suficiente para atender todos los pedidos de los vendedores, ha dispuesto ampliar en dos mil billetes más esa emisión y, desde luego, dar al público mayor cantidad de premios de conformidad con el porcentaje que marca la ley respectiva.

Ese sorteo se jugará de acuerdo con el siguiente plan, quedando por consiguiente, anulado el que aparece en el reverso de los billetes respectivos:

PLAN PARA EL SORTEO EXTRAORDINARIO DEL 20 DE DICIEMBRE DE 1942.

LA EMISION CONSTA DE 27.000 BILLETES NUMERADOS DEL 1001 AL 28.000 A RAZON DE Q. 40.00 EL BILLETE, DIVIDIDOS EN VIGESIMOS a Q. 2.00 CADA VIGESIMO.

1 Premio Mayor de	Q. 200.000.00
1 Segundo Premio de	75.000.00
1 Tercer Premio de	50.000.00
1 Cuarto Premio de	20.000.00
2 Premios de	Q. 5.000.00 c/u.
10 Premios de	2.000.00 "
20 Premios de	1.000.00 "
40 Premios de	500.00 "
80 Premios de	200.00 "
90 Premios de	100.00 "
10 Aproximaciones (cinco anteriores y cinco posteriores) al Primer Premio de Q. 400.00 cada una	4.000.00
10 Aproximaciones al Segundo Premio (cinco anteriores y cinco posteriores) de Q. 200 cada una	2.000.00
99 Aproximaciones al resto de la centena del Primer Premio de Q. 80.00 cada una	7.920.00
99 Aproximaciones al resto de la centena del Segundo Premio de Q. 40.00 cada una	3.960.00
26 Terminaciones a las tres últimas cifras del Primer Premio de Q. 150.00 cada una	3.900.00
243 Terminaciones a las dos últimas cifras del Primer Premio de Q. 100.00 cada una	24.300.00
2430 Terminaciones a la última cifra del Primer Premio de Q. 80.00 cada una	194.400.00
3163 Premios	Valor
	Q. 680.480.00

JUAN TREJOS Q.
Secretario.

There are natural evils from which we cannot hope to escape nor even to delay; but of the ills apprehended from man malignity or the opposition of rival interests, we may always alleviate the fear by remembering that our persecutors are, like ourselves, weak mortals.

ATLANTIC VOICE

Editor: JOS. A. THOMAS

P. O. BOX 199

YEAR VIII

Limón, December 5th. 1942

Nº 353

DAILY PASSENGER SERVICE WOULD AID OUR COMMERCE

We have arrived at the traditional Yule-tide Season a period when the commercial trader hopes to see his business transaction take the upward trend and afford him the much needed and long looked for assistance to overcome some, at least, of his financial difficulties which had accumulated during the previous dull months of the year. We fear, however, that having regard to existing circumstances, our city's businessmen will not be favoured with such an experience at this time, unless some charitable consideration be extended them.

We are inclined to the opinion that this consideration can be afforded them by the Management of our Northern Railway System, without the Company suffering any set-backs. The system is our only means of effective transportation between this city and interior townships.

Our "Black-out" period is still being enforced, hence the accustomed night trading will not be done, and this is by far the better part of each day's overturn during this season, the trader will suffer an additional loss. Then too, he depends, to a large extent, on the purchases which residents on the line towns usually make at this time, but it is our understanding that little, if any of this can be expected in view of the present railroad passenger service. We, therefore, desire to suggest that the Guapiles passenger and light freight service be allowed to operate on those days when the regular passenger train does not come from San Jose. Such a service would, we are assured produce benefits for all concerned; in anticipation therefore we beg to tender our sincere — Thanks.

CHINA'S INDUSTRY BEING REBUILT

The Chinese being overwhelmingly an agricultural people, they regard their military efforts, it is asserted, as but one half of the nation's battle. About eighty per cent of the populace derive their livelihood from the land. Their industrial activities, with which foreign intervention is largely woven, was concentrated mainly along the coastal and Yangtze areas.

When the Japanese occupied these areas, China was faced with a very difficult problem, whose solution necessitated the complete re-orientation of her economic and industrial development. Orders were accordingly issued for the development of a variety of economic defence behind the military lines and beyond the reach of the enemy. This enabled China to undertake the rebuilding of her industries while her defending armies

are kept in regular touch with their economic bases.

By the end of last year 448 factories had been dismantled and moved inland from the former industrial areas. With them went 120,000 tons of machinery and 12,000 skilled workers. The steel factories now pour out high-grade steel for military and industrial uses, while a needle factory, previously located in Tsingtao, produces half a million sewing needles every day, and dyes tuff plants around Chungking are turning out material which experts say compare favourably with the German product. Chemical works, flour factories, paper mills, alcohol distilleries and leather tanneries now operate at Shanghai, Wu-chang and other places where industry was practically unknown prior to the war.

CARD OF THANKS

In the names of my fellow agriculturists and in my own, I adopt this medium to publicly express our deepest appreciation and gratitude to the Municipal Fathers of the Province of Limón, and more especially to the untiring and zealous effectiveness of don Alfonso Solé, the Vice President of the Council.

FERNANDO ASCH.
Cahuíta and Estrella Regions.

December 1942.

BANANA FLOUR A NATIONAL PRODUCT

An exceedingly interesting report has been released regarding the production of Banana Flour by the industrial chemist, don Emmanuel Monney, of San Jose.

A variety of samples are said to have been submitted to competent authorities and gave the greatest degree of satisfaction. It was also mentioned that the elements extracted from the banana stood the analysis as pure food articles. Those who observed the production and gave it their careful study were deeply impressed and expressed their sympathy for the chemist, who by reason of economic circumstances is not in a position to establish the industry on a commercial scale. An appeal has, however, been made for the necessary collaboration and support.

In addition to the flour, we understand that a gelatine as well as what is known as white gums are among the elements obtained by the Chemist. It is hoped the necessary support will be afforded the effort as it would provide Costa Rica with an industry of no mean potentiality.

TEACHERS OF PRIVATE SCHOOLS TO MEET TOMORROW

We learn that all arrangements have been completed for the conference of the teachers of our private schools, slated for 12.30 P. M. tomorrow in one of the class-rooms of the Tomas Guardia School, through the kind offices of don Juan B. Peralta, the Director.

Having regard to the purpose for which the meeting has been called, it is hoped that every teacher, who can possibly do so, will attend.

AN OFFER TO LEASE UVITA ISLAND

We understand the Executive Authority is giving consideration to a proposal for the leasing of the Uvita Island to a private individual.

The party who has submitted the offer is said to be a well known local agriculturist who wishes to convert the Island into a regular farm, special attention be given the rearing of fowls and other domesticated animals.

THE WAR'S PROGRESS

Official information releases that the Soviet army have made further and important advances in the central front and opened important breaches in the enemy lines between Rzhev and Veliki Luki. The double offensive movements in the Stalingrad sector are also stated to be making the most satisfactory progress. During the two weeks recently passed the number of Germans killed and taken prisoners on the latter front is placed at 165,000. Forty large transport planes on their way to Stalingrad with soldiers and food were shot down between the 2nd. and 3rd. instant.

The Allied forces control, it is reported, the line of communication between Tunes and Bizerta which, in consequence isolates the two points where the Germans are offering a tenacious resistance. Allied air units also continue their destructive raids over all the German and Italian positions. They also sank four transports and two destroyers of a Nazi convoy on its way to Tunes.

It has been officially announced

that the Allied Command lost sixteen warships including the small British air-sea carrier "Avenger" and five North American transports during the disembarking of their forces in North Africa, 850 ships participated.

The Washington War Department States that the loss in man power suffered by the United States amounted to 1,910 up to the 23rd. ultimo. Intense aerial operations are in progress over the strategic position of Tripoli in addition to Tunes and Bizerta. British and North American troops proceeding from the Gold Coast and Liberia are stated to have entered the coast of Marfit which appertains to France.

The American and Australian forces are pursuing their terrific offensive in the Pacific. In their most recent attempt to reinforce their troops on Guadalcanal the Japs lost 27 naval units and 5,000 men. Informed circles estimate that from early August when they initiated their attacks in the Salomon Islands area the Japanese have lost not less than 2,000 air planes.

UNITED FRUIT COMPANY SERVICIO DE VAPORES

A partir de esta fecha y a causa de la situación anormal, cualquier informe respecto a reservaciones de pasajes y espacio para carga, no pudiendo atenderlo telefónicamente, deberá ser solicitado personalmente en nuestras oficinas en los bajos del

— GRAN HOTEL COSTA RICA —

donde nos esforzaremos como de costumbre por llenar sus necesidades.

INFORMATION

is required at the British Vice-Consulate Port Limón, Costa Rica, of the whereabouts of the following persons

GREGORY, Anthony
CAMPBELL, Doris
GRAY, John Tennyson
OSBORN, James or Jim
DAWSON, Abraham
SATCHWELL, Lewis
FORRESTER, John Emmanuel.

THE CARIBBEAN PACKING COMPANY

The Cacao Farmers' Friend
WE ALWAYS BUY CACAO

RUBBER?

WE ARE THE AGENTS FOR

Rubber Reserve Co.

CINE MUNDIAL

— LIMON —

PHOTOGRAPHIC STUDIO EGBERT POLSON

Specializes in taking photographs for Residential Certificates — enlargement of portraits
The filling of Petitions to the Nation's Executives for Declaration of full citizenship also undertaken. Moderate Rates.
Office—Room 11 in front the Cathedral—Limon

WEDDING BELLS WILL CHIME

Among the popular items on tomorrow morning's personal agenda will be, we understand, the matrimonial ceremony and reception of Miss Ruth McFarlane and Mr. Leopold Escoc two of our well esteemed younger citizens.

The setting for the social feature will be in the St. Mark's Parish Hall.

SEEKS MEDICAL AID IN CAPITAL

Regrettingly we learn that Miss Gordon, daughter of Mr. Thomas Gordon, our highly regarded agriculturist of Cahuita, is again on the sick list and has left for San José to undergo special medical treatment.

The "Atlantic Voice" sincerely wishes that Miss Gordon be speedily relieved of her ailment and restored to her usual good health.

If you are thinking of a Hair Cut or Shave then think of Dixon's Barber Shop West of the City Market.

STUDENTS' UNION DENOUNCES DICTATORS

The Third Congress of Argentine University Students was celebrated recently in Cordoba, Radio Splendid of Buenos Aires says. Delegates came from all the university federations of the country. An extraordinary large attendance completely filled all the seating space in the auditorium. Proceedings were opened by the President of the University Federation, Sr. José Juárez, after which speeches were

made by the head of Cordoba Federation, Julio A. Méndez López, and Sr. José A. Ramón, the latter in the name of the delegates from the Universidad del Litoral. The speakers made fervent proclamations of democratic faith, and denounced European dictatorships in extremely severe terms. They energetically attacked fifth columnists and demanded sanctions against them.

PERSONAL NOTES

It is pleasing to be able to again enjoy the presence of Miss Hesba McPherson after her surgical treatment in the Capital. It was fortunate that she returned from an extended vacation abroad in the nick of time to have received the very skilful treatment of our Costarrican surgeons. We hope she will soon be fully recovered.

Glad were we to see the Misses E. and I Franklin of Zent with us during the course of the week, also Mrs. Rodriguez of San José who is visiting Mr. and Mrs. H. Da Costa.

Monday next, the 7th, will we daresay be a day of happy recollection for our highly regarded young couple, Mr. and Mrs. Clude Brown, as it will register the first anniversary of their marriage which was effected in our Cathedral. The "Atlantic Voice" wishes them many more such days of blissful wedlock life.

SALOMON CHIN

Estrada

"LA IBERIA"

Abarrotos y Licores

Precios Económicos

SEWING CONTEST BY ME. THODIST GIRLS LEAGUES

The information has been released that the Girls of the Methodist Circuit's League will hold their 1942 Sewing Contest in Siquirres, on the evening of Tuesday the 15th. instant. They will present theirs in the trophy home with them.

NATIONAL LUMBER YARD SMYTH & ARREA

The best assortment of first class lumber
Laurel and Cedar

Administrador in LIMON, Juan Abdelnour
Saw Mill in Siquirres — We buy Logs

OTHERS RETURN FROM CANAL ZONE

The "A. Voice" extends a hearty welcome to those who returned here seven days ago from the Canal Zone, after successfully completing their terms of agreement with the Panama Canal Authorities. Messrs. August Nelson, Enos Chambres, Norman McDonald, Haroldo and Stewart were among the many, Judging from their physical appearance, it seem as if all went well with them during their periods of employment.

SASTRERIA MODERNA

NEW EMPORIUM OF FASHIONS

We fit the most fastidious; expert attention, Elegant Fittings.
Next Door "La Miniatura" and 20 yds. East Unid Sanitaria.

SONNY BOY and ASSOCIATES

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

THE ORIENTAL BARBER SHOP. — The only one of its kind with a service beyond competition. All sanitary arrangements. Situated in front the Cuarte Plaza, Low Prices. — LIONEL MONDOI, Specialist.

EDIBLE OILS of the Costarrican Oils and Grease Company (Alajuela) Enquire regarding quality and Factory prices of R Paris, Apdo. 537, San Jose

GO TO THE "VOGUE" A Chip of the Pioneer, J. E. Rogers Transcendent knowledge in up-to-date American Cutting and Fitting, Opposite Limon's Electric Light Office. EDWARD E. ROGERS.

NEW HARLEM BAR AND RESTAURANT. The Best drinks prepared by Crawford and Grant, Genuine native and foreign liquors stocked Our Cuisine service the most up-to-date. CRAWFORD AND GRANT, Proprietors.

ARCHITECT AND BUILDER Years of practical knowledge, efficient, neat, accurate. These my highest ambition Any design in wood turned out with gratifying results. Office and shop 5th. Avenue, North U. N. I. A. CHAS RODEN.

THE "RESETTER" WITH IMPROVEMENTS. A clean up-to-date Barber Parlour Centrally located on Commerce Avenue almost opposite Teatro Arrastiz. Pleasant, reliable courteous service. THOMAS PARCHMENT Hair Specialist.

CABINET AND UNDERTAKING SHOP. Specializes in making and repairing furniture and every other branch of woodwork. Coffins always stocked. See us before going elsewhere. Prices moderate. 4th. Street, entrance to Gamez Lumber Yard. SYDNEY BECKFORD, Manager.

LA BERTANA — Clean comfortable lodgings. Ventilated Rooms, Clean Linen. Guests extended every courtesy. Moderate Rates. You cannot escape seeing the Sign on approaching Hollywood Store. — A. REDGUARDS, Proprietress.

WORKSHOP OF QUALITY AND ECONOMY. Everything in machinery made or repaired, from a Pin to a Crane. See us. We carry an assortment of Beds, Springs and other useful things at all times. Building No. 89 North Fifth Avenue. — C. THOMPSON, Proprietor.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

COMPANIA ELECTRICA DE LIMON

TOMORROW'S BASEBALL ENGAGEMENT

We adopt this medium to extend a hearty welcome to the Costa Rica Baseball Team of San Jose who are expected here this afternoon to face the Cubs in tomorrow's big contest.

The Trophy donated by Lic. don Teodoro Picado, in whose honour the match will be dedicated, is most charming and will certainly enhance the efforts of the players to gain it. We have no doubt that Sr. Coto of the Josefinos will place a strong Nine on our Diamond, but if our Manager, Rodolpho Johnson, pays careful attention to the hurrying of his pitchers, we believe the Cubs should be the victors.

NO NAZI AIR RAIDS DURING NOVEMBER

LONDON, Dec.—The victory in the air obtained by the R. A. F. during the month of November (The Month of Victories) is even more significant for the United Nations than has so far been realised, says the air correspondent of the "Evening Standard". The extent of that victory can be seen from the fact that November was the first month during which the German air force has not been able to make a single night attack on the United Kingdom since the British people defeated the mass onslaught of the Nazi bombers in autumn 1940. In addition during twenty days of November the German air force could not spare even a single plane to send over Britain. "Undoubtedly—the correspondent continues—the Luftwaffe has been strained to the breaking point by the Allied offensive in North Africa. On the other hand, the month of November was a month of important victories of the R. A. F., which shot down 319 Axis planes for the loss of only 198. Thus, as it did before in the Battle of Britain, the British air forces again asserted their complete mastery over the Luftwaffe at a decisive turning point in the war".

JUPITER AND MEXICO-JUNIOR FOOTERS DEMONSTRATE EQUAL STRENGTH

With the Football League Fixtures fast approaching the close, it is natural that the contesting teams should strenuously strive to gain additional points toward the coveted championship honours. This was seen last Sunday afternoon when the Jupiter and Mexico-Junior teams presented a display of equal strength and emerged from the playground with a score of One Goal each.

The first half of the contest was luke-warm, completely devoid of any tense moment.

So droll was it that several

of the sporting public, who apparently preferred a pickled menu left in advance of the match's termination. Jupiter acquired their "single" in the first half time. Alex Ramirez. Pocas pulled the trigger. The temperature of the exercise rose noticeably after the rest period. Jumping over heads, tripping, and even indulgence in the fistic art were witnessed. Finally, Bert Lam trampled all and sundry — dribbled the ball to within shooting range, and succeeded in retaliating Jupiter's earlier act, A "Tie" score was recorded.

MIXTURA GUIER

EL MEJOR REMEDIO PARA COMBATIR LA DIARREA.

— ESPECIAL PARA LOS NIÑOS —

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS
Depósito, Botica Guier, Cartago

PEARL HARBOR, 4. UP. Los japoneses han sufrido en las Salomónes, lo que se informó considerable pérdida aérea sumamente de las esferas bien informadas, afectará la estrategia en los demás frentes de la guerra del Pacífico. Según cálculos moderados, desde principios de agosto en que se iniciaron los ataques sobre el sector de Salomón y Nueva Guinea, los japoneses perdieron no menos de 2000 aviones en el sur y suroeste del Pacífico. Los comunicados oficiales hacen saber que en un sólo mes de octubre las fuerzas aéreas y navales de la armada perdieron 630 aviones enemigos y la escuadrilla al mando del coronel Morrison, con base en un puerto del sur del Pacífico destruyó desde la iniciación de las operaciones un mínimo de 150 aeroplanos, algunos de los cuales no pueden llegar a sus bases por la gravedad de las averías recibidas. Sobre las pérdidas niponas en los primeros dos meses de la campaña en las Salomónes, pero se recuerda que en un sólo día les fueron destruidos 98 aviones fué el 24 de agosto du-

rante una batalla en que intervinieron por-aviones. En el curso de mes de setiembre el enemigo perdió muchos aparatos en sus ataques contra Guadalcanal y desde agosto además sus bases en las islas septentrionales del mismo archipiélago, con objeto de los bombardeos de las fuerzas aéreas aliadas al mando del general McArthur, se señala a propósito que los comunicados del alto comando de este último se han perdido a menudo a la destrucción de aviones japoneses estacionados en tierra. El secretario de marina, coronel Knox informó recientemente que los pilotos norteamericanos derribaban aviones japoneses a razón de cuatro o cinco por cada aparato propio perdido. Eso indica que posiblemente las pérdidas de los Estados Unidos en toda la campaña son inferiores a 500 aeroplanos, aun cuando es evidente que ambas partes perdieron otros debido a accidentes en vuelo debido a tiempo.

IN, FOND AND LOVING MEMORY

Tomorrow, Sunday 6th. December, will bring the Third Anniversary since God, in His infinite Wisdom, removed from this human scene our dearly beloved Husband, Father and Counsellor

GEORGE McPERSON

One who was faithful, sincere and dear, and whose heart throbbed for our afflictions; His mortal flesh is now decayed in his earthly bed But his spirit, like an angel, sleeps undisturbed And if we his footprints truly pursue Shall see him and reunite on the Great Day.

Widow, Daughter Hesba and other children.

231,387 STEMS BANANAS EXPORTED IN OCTOBER

We have been afforded the information that during the month of October recently passed, a total of 231,387 stems of bananas were sent out the country. The exportations of coffee and atun during the same

period amounted to 208,47 quintals and 118 tons respectively.

These movements gave the public treasury an income of 6,889 dollars, U. S. Currency.

Good Business for those who can supply

WANTED - WANTED
FISH and SHARK LIVERS
OIL of SWORD FISH (Manati). LIVE TURTLE
APPLY — L. N. CHAVEZ — P. O. Box 332, Limon
Residence in front the Public Bath

MOSSOLINI IN ILL HEALTH

According to information confidentially received in certain diplomatic circles, it is stated that Mussolini is so badly indisposed that the formation of an "Emergency Government" is under consideration in Italy. The name of Marshal Pietro Cavaglia,

the ex-Minister of War and an intimate friend of the Royal Family, is mentioned as likely to head such a government body.

Mussolini is supposed to be suffering from an ulcerated stomach and an affection of the heart.

NOTICE

Address all your Engineering Requirements to

R. E. ROIG V.

P. O. BOX 523 — Teléfonos 5319, 3201, or 2929
SAN JOSE

Charges Reasonable — Precios Módicos

From the Line Towns they visit the City — then to Dixon's Barber Shop for a real Fix-up West of the City Market.

PETAIN SE TRASLADARA A VERSALLES

MADRID, 4. UP. Según informaciones llegadas de Francia, se está considerando seriamente una alianza franco-alemana que llevaría a Francia a participar completamente en la guerra junto a las potencias del eje. Dicen las informaciones que Pierre Laval regresó esta mañana de París, se entrevistó inmediatamente apuradas cerradas con el cónsul general alemán en Vichy, von Nidma, y que luego mantuvo una prolongada

conferencia con el mariscal Petain. Entre tanto otros despachos indican que Laval está negociando el traslado del gobierno a París y que el mariscal Petain establecería su residencia oficial en el palacio de Versalles.

English Tweeds & Sergs

can still be had at Reasonable Prices at
JACK ORANE Sucs.
THE PEOPLE'S HOUSE
Limon

LIMON SODA WATER FACTORY

FABRICA DE HIELO Y REFRESCOS

LIMON SOAP FACTORY

PRODUCTORA DE JABONES DE CALIDAD

(Fundada en 1910)

Agentes de la **CERVECERIA GAMBRINUS**

E GARRÓN e HIJOS

APARTADO 417LIMON

Importante aclaración del Ing...

(Viene de la Pág. 1)

San Pedro de Montes de Oca,
24 de Noviembre de 1942.

Señor Director del Centro
Nacional de Agricultura.
San Pedro de Montes de Oca.

Tengo el gusto de transcribirle el siguiente acuerdo tomado por esta Corporación en sesión XXX Ordinaria celebrada el 7 del corriente, que dice:

"Artículo Cuarto: Escritos de Particulares: a) El Director del Departamento Nacional de Agricultura comunica que el almácigo de eucalipto está muy pequeño y hasta el año entrante no podrá ofrecer arbolitos trasplantables, pero ofrece semilla. Agradece el interés tomado por el Municipio para conseguir la semilla de Fruta de Pan solicitada por ese Departamento. SE ACORDO: Comunicar al señor Director que, en cuanto a los arbolitos de eucalipto, se esperará a que puedan trasplantarse y que el señor Presidente Municipal está recogiendo arbusto de "Fruta de Pan" que oportunamente se remitirán y no se milla, como se solicitó, pues esas plantas no se reproducen por semillas".

De usted muy atento S. S.,

San Pedro de Montes de Oca,
2 de Noviembre de 1942.

Señor
don José María Orozco.
Jefe de la Sección de Botánica.
S. O.

Estimado don José María:
En vista de la dificultad que se nos ha presentado al solicitar a la Municipalidad de Limón, semilla de "Fruta de Pan" (Artocarpus communis), por habernos contestado esa Corporación que la Fruta de Pan no se reproduce por semillas y por haber sido comentada esta solicitud en términos desfavorables para este Departamento, por el periódico LA VOZ ATLANTICA, ruego a usted muy atentamente contestarnos la siguiente pregunta:

Hubo error de nuestra parte al solicitar semillas de "Fruta de Pan"?

De usted atento S. S.,

Juan José Herrero.H.
Director del Departamento
Nacional de Agricultura.

Señor Director
del Departamento Nacional
de Agricultura.

S. D.
Me permito contestar los términos de su consulta de hoy, respecto al árbol de Fruta de Pan.

Del árbol llamado Fruta de Pan (Artocarpus communis) hay en Costa Rica dos variedades: una de la que puede decirse que carece de semillas, porque las tiene muy pequeñas y mal formadas y en algunos frutos no aparecen. La otra variedad tiene semillas grandes, comúnmente llamadas CASTANAS o ALMENDRAS DE FRUTA DE PAN. En ambos casos la pulpa que constituye el pan en la planta no presenta diferencias: es blanca, carnosa, sólida y asada tiene sabor de pan. Botánicamente son la misma especie; pero la pulpa de la primera variedad, por carecer de semillas, presenta mayor facilidad para usarla como alimento. En cuanto al árbol, tienen las dos formas las mismas características y son, por consiguiente, igualmente propias para ornato y se prestan para usarlas como plantas de sombra.

Dej mismo modo existen variedades que no tienen semillas, o las tienen tan atrofiadas, que las plantas a que pertenecen sólo pueden reproducirse vegetativamente.

Ambas variedades tienen las mismas exigencias en cuanto a clima, de modo que el Atlántico es bueno para las dos.

Soy de usted atento y S. S.,
J. M. OROZCO C.
Jefe del Servicio de Bot.

San Pedro de Montes de Oca,
24 de Noviembre de 1942.

Señor
Secretario Municipal.
Limón.

Estimado señor:
Refiriéndonos a su carta N.º 174 del 11 de noviembre, tenemos mucho gusto en manifestarle que hemos tomado debida nota de su solicitud de arbolitos de eucaliptos, los cuales enviaremos cuando estén de trasplantar. En relación a los arbustos de "Fruta de Pan", se los aceptamos y agradecemos mucho.

En cuanto a la afirmación tan categórica de usted de que la "Fruta de Pan" no se reproduce por semilla, debemos manifestarle:

Que en el Atlántico hay dos variedades de "Fruta de Pan" (Artocarpus communis); una que tiene semillas y otra que no las tiene o las tiene muy atrofiadas y que al pedir este Departamento semilla de "Fruta de Pan", tenía que referirse necesariamente a la variedad que produce semillas, pues no se iban a pedir de la que carece de ellas.

Sobre ese particular nos hemos dirigido al señor don José María Orozco, Jefe de la Sección de Botánica de este Departamento, que es una de las personas más competentes del país en esa materia y para que ustedes conozcan su autorizada opinión sobre el particular, les enviamos copias de las cartas cruzadas con el señor Orozco.

Ha sido para nosotros muy sensible que dentro de esa honorable Corporación o fuera de ella se criticara nuestra solicitud, dando lugar a que un articulista del periódico LA VOZ ATLANTICA la comentara en términos desfavorables para este Departamento y pusiera de manifiesto su total desconocimiento en el asunto.

Después de nuestra explicación anterior y en vista de que las intenciones de este Departamento son distribuir esa planta como árbol ornamental y de sombra, insistimos muy atentamente en nuestra solicitud de conseguir semillas de la otra variedad.

Sin otro particular se suscribo de usted atento S. S.,

Ing. Juan José Herrero H.
Director del Departamento
Nacional de Agricultura.

NOTA: Por separado les envío una fruta de la variedad con semillas, producida en uno de los árboles de mi finca situada en Puente Piedra de Grecia.

Al recibir los anteriores documentos, la dirección de este periódico los puso en manos de su colaborador Jacinto Pérez, autor del comentario que ha motivado la protesta del Departamento Nacional de Agricultura y a quien correspondía lógicamente hacer la rectificación que se nos solicita. Al respecto, nuestro colaborador nos hizo las siguientes manifestaciones, con ruego de que las hiciéramos insertar en el presente número:

"La documentación que ustedes me muestran es, cosa bien rara, una ratificación y no una rectificación de lo que yo escribí, razón por la cual he de estar infinitamente agradecido con quien toma tan en serio mis modestos comentarios. Efectivamente, el que ha motivado esta escaramuza se refería al hecho significativo de que el Departamento Nacional de Agricultura parecía desconocer la circunstancia de que la variedad de fruta de pan más conocida en esta zona NO TIENE SEMILLAS y se reproduce vegetativamente. El señor Director de dicho Departamento, apoyado por una respetable autoridad botánica nacional ratifica lo de la falta de semillas, que es lo único interesante en defensa de nuestra tesis, aun cuando decla-

FARMACIA LOPEZ

Licenciado LUIS ALEJANDRO LOPEZ
Proprietor - Manager

will be pleased to attend to the requirements
of his friends of the Atlantic Zone

A COMPLETE STOCK OF FRESH MEDICINES

In Front the National Library
P. O. BOX 1730 :: TELEPHONE 5674
San Jose

CONVOY DEL EJE FUE TORPEDEADO ANOCHE EN CIRENAICA

EL CAIRO, 4.—UP.— Nuevos aviones torpederos atacaron durante la noche del día al tres del corriente a un convoy enemigo que navegaba rumbo al frente en la costa del protectorado de Túnez e incendiaron y hundieron por lo menos a dos buques mercantes. Nada que informar acerca de las actividades de nuestras fuerzas terrestres. Hubo cierta actividad aérea sobre la zona de batalla. Nuestros cazas enfrentaron aviones Messerschmitt 109 y averiaaron algunos. Las ciudades de Bizerta y Túnez fueron eficazmente bombardeadas en la noche del día al tres del corriente, lo grandioso hacer impactos sobre tanques de combustible, talleres y aeródromos. Un tren que se dirigía hacia el sur fue atacado por nuestros cazas de gran autonomía de vuelo.

NUEVA YORK, 4.—UP.— La radio de Roma dió a conocer el comunicado del alto comando italiano, cuyo texto es el siguiente: "Nuestra artillería contrató eficazmente a las baterías enemigas que cañonearon con intensidad nuestras posiciones avanzadas en el frente de Cirenaica. En el protectorado de Túnez las fuerzas alemanas tomaron una importante posición, apoderándose de cuatrocientos cincuenta y cuatro prisioneros, entre ellos dieciocho oficiales. En otra brillante acción, un batallón de Bersaglieri capturó a más de 300 paracaidistas británicos. Continúan de noche los ataques de las formaciones aéreas del eje contra los puertos de Africa del norte francesa y los barcos surtos en los mismos. En intensos combates con los cazas alemanes, la aviación enemiga perdió dieciséis aparatos. En el Mediterráneo central, uno de nuestros aviones de reconocimiento sostuvo un encuentro con cuatro Spitfires uno de los cuales fue derribado y otro averiado. Nuestro aeroplano regresó a su base con numerosos orificios de balas de ametralladora".

por carecer este de conocimientos sobre la ciencia de las armas.

PIDESE LA DESTITUCION DE MUSSOLINI

LONDRES, 4. UP. Se informa que varios senadores, almirantes y generales han pedido al rey Victor Manuel el cese de la guerra, el cambio de régimen interno, la liberación de Italia de su sometimiento gradual al Reich y al retiro del poder militar del Duce,

It is about time for another Hair Cut, so go to
Dixon's Barber Shop for better results.
West of the City Markt.

ra que existe otra variedad (la que aquí conocemos comúnmente con el nombre de "castaña") que sí las tiene y afirma enfáticamente, sin miedo a una indigestión de palabras, que a esta última variedad se refería el periódico. No obstante, la carencia de semillas hecho a la Mu-ta del Departamento en que tal pedido se formuló dice, palabra más o palabras menos, según fue leída en la sesión municipal:

"Hay dos variedades de fruta de pan y les rogamos enviarnos un saco de semilla de CA-DA UNA DE ELLAS".

Quedamos, pues, en que el propio Departamento se ha encomendado la plana sin que para ello fuera indispensable una actitud de doncella ofendida. Y quedamos, también, en que sigue volando la gaviota de doña Emilia Pardo Bazán".

BUY AND SAVE MONEY AT

LA PROVEEDORA

Win a Big Bag of Groceries.—Demand your Ticket
Share in \$ 45.00 Merchandise Prizes each week.

Salt, 2 lbs. 0.35	Potted Meat, tin 0.75
Rice, 1 lb. 0.30	Perlina pg. 0.40
Klim, tin 4.25	Wire Sponges 0.25

We offer you Courtesy, Lower Prices and Fresh
Merchandise

LA PROVEEDORA
LIMON

Avelino de la Peña & Co. Sucs.

ALMACEN

MATERIALES DE ZAPATERIA

CALZADO

LIMON

APARTADO 15A

Parents vote fifty to one in favour of Dixon's Barber Shop for children, so send your sons there too West of the City Market

JUPITER FOOTBALLERS OFF TO ALAJUELA

Through the moving spirit of our esteemed Teller of the Banco Nacional of this city, don Roberto Blanco, the Jupiter Football Team re-inforced by Edwin Jackson and Tenero of the Barcelona Sport Club, left this morning by the freight and passenger combination train to test their strength against the Alajuelenses, tomorrow, Sunday the 6th., They may also play against a Puntarenas Selection, who, it is said, will be providing the main feature of the day's sporting Card.

We wish them the best of luck.

A SHORTAGE OF LUMBER

Our attention has been directed to the serious inconvenience many of the cabinet-makers in this city are experiencing on account of a shortage of certain kinds of native lumber. It is alleged, in this connection, that the saw mills are heavily taxed in consequence of the steadily increasing demand for construction material, which is given the preference.

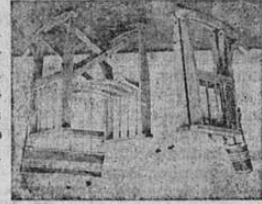
As the workman has to depend on a regular and sufficient supply of material to punctually and efficiently fulfil his agreements he should not be blamed if he fails because of the existing condition.

ZUÑIGA'S FURNITURE



Despite the war, Zuñiga's still offer their furniture for Cash or on monthly instalments or weekly payments in combination with the National Lottery. We do not compete, we excel. Honesty and punctuality our Motto.

See our Stream line dining tables, Wardrobes, Dressing Tables, Wooden Beds with deep sleep mattresses, etc.



BERESFORD DUNCAN
Representative
Zuñiga Bros.
Opposite A. de la Peña & Cia.
Sucs.
ALFREDO HAZEL
Agent

BROWNE & ABRAHAMS
COMPRAMOS
COCOS — COPRA — ACEITE DE COCO
Apartado 362
LIMON

JOSE ACHION Ng.

Comerciante detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferreteria y Electricos; todo se encuentra en este establecimiento.

PRECIOS DE SITUACION

PUBLIC SCHOOLS CLOSING EXERCISES

It has been announced that the official schools of our city will hold their closing exercises tomorrow and the following afternoon. The boys of the T. Guardia center Hall at 8.30 p. m. tomorrow, while the girls of the "Rafael Yglesias" will conduct theirs in the Teatro Arrasty at 3 p. m. on Monday. Both functions will, we gather, be open to the general public.

JAMAICA TOWN IMPROVEMENTS

With the start of the improvement works in the Jamaica Town Settlement, the time will soon arrive when that locality will become one of our city's most healthy extensions. There are, however, a few important factors which we think should be borne in mind.

In order to keep in line with the improvements, householders will have to renovate their buildings. Many of these are, however, in no shape for reconditioning; rather are they fit for demolition, but as the large majority of those who own them are not financially robust, they will be faced with a very serious problem, which might also

be augmented by the enforcement of a number of restricted health and sanitary regulations. They might no longer be allowed to keep their pig corrals, their poultry coops and other things which helped them to eke out their humble existence. We nevertheless feel confident our Municipal Fathers and others in authority will temper the required adjustments with as generous an amount of sympathy for those concerned, as may be possible.

A wonderful start has been made on the Improvement Project and for this we desire to express our grateful thanks.

HOTEL HISPANO - AMERICA
Limon Coty

Offers its service to its esteemed patrons and at reduced rates. Rooms with baths, fine sea view. Excellent cuisine service. Every comfort for those who seek it. Personal attendance by the Proprietress.

MARIA AURELIA AURTENECHA

TWO RECENT DEATHS

Among those who died recently in the San Juan de Dios Hospital, San Jose, are the following who were connected with this Zone.

Amparo Quesada Sanchez, 23 years old, formerly of this city, a daughter of Jose Quesada and Fermina Sanchez. She entered the institution on the 4th. August, last and died on the 11th. instant.

Jesus Leandro Hernandez Vargas, 45 years of age, late of this city, a son of Camilo Hernandez and Maria Vargas Camacho and the husband of Juana Delgado. He entered the hospital on the 5th. October and died on the 17th. instant.

TEXT OF CIRCULAR SENT PRIVATE SCHOOL TEACHERS

For the special attention of the private school teachers resident in the Line townships who, perhaps, by reason of the existing censorship, may not have received the circular issued by don Juan B Peralta, Director of the Tomas Guardia School, of this city, we produce it hereunder —

Señor Maestro —

By a resolution effected in an assembly of the teachers of the private schools in this city, permit me to invite you very attentively to a meeting which will be held in the Boys' School, "General Tomas Guardia", on Sunday December 6th. proximo at 12.30 p. m. The measure is to treat with the status of the National Educators Association and to elect a Provincial Management corresponding to the private schools. We request your punctual assistance at this assembly, and I am pleased to greet you and

COSTA RICA SODA WATER FACTORY

Fábrica de Hielo y

Refrescos

Limón

FLORIDA ICE AND FARM CO

LA FLORIDA MADERAS FABRICA DE HIELO

... attention and service
J. B. Peralta
Director de la Escuela Tomas Guardia,
Delegate Private Schools.



"PAH! I AM THE SUPREME JUDGE!"

"Our resolve is to place retribution for Nazi butcheries and terrorism among the major purposes of this war." — Mr. Churchill.

Cartoon from the London News Chronicle.

For a better Hair Cut go to Stanley Dixon's Barber Shop — West of the City Market

CADA DIA TENEMOS MAS CLIENTELA Y POR ALGO ES

Tienda y Zapateria LA FAMA

TASIES HERMANOS

Frente Unidad Sanitaria, Limón

BULLETINS FROM BRITAIN

REMEMBER PEARL HARBOUR

As this paper reaches the reader, the United States of America are about to commemorate the first anniversary of the date on which Japanese naval and air forces launched their treacherous attack against Pearl Harbour and other British and American outposts in the Pacific Ocean. It was a stunning blow, as we all have to admit. However, its consequences were exactly the opposite from what the felonious enemy had expected. With the cry "Remember Pearl Harbour" the Americans went to work and not only avenged this initial defeat, but the armed forces under General McArthur, supported by the Australians, have definitely barred the enemy from conquering the island continent in the Southwestern Pacific they coveted. In this short year of war, the Americans have proved that they can and are willing to fight until the Stars and Stripes flutter once again over their temporarily lost possessions, and the fierce battling around Guadalcanal and New Guinea has taught the Japs a lesson they are not likely to forget. However, there is much left to be done before the Rising Sun banner vanishes completely, as it will, from the Southern Seas.

If the warlike accomplishments of the American People have thrilled the world since that day at Pearl Harbour, the tremendous armament industry built up in the continental United States since then with a view to vanquishing the aggressor nations clearly demonstrates the unity of purpose and determination of the most powerful nation in the world. Abroad the American "Dough-boy" is conquering laurels for his flag, and at home the workers and women give him and to all the rest of the United Nations the arms to fight with. United States is wholly and truly at war, and there can be only one end to this struggle—the utter defeat of the Axis Powers whose lust for conquest and rapine has plucked the world into the second cataclysm in the last twenty-five years. If Great Britain and her Allies were able to hold out against the aggressors by themselves despite their armed superiority then the entrance of the United States on the side of the United Nations represents a guarantee that the Axis is doomed to defeat. And that is what December the 7th. will mean to future generations.

HITLER'S GREATEST ENEMY

When Hitler came to power in Germany one of his first acts was to order great bonfires of books written by all those who disagreed with him. It was a fiery signal to Germany—and to all of us, had we been alert. It told us that where

MINISTRY OF TOWN AND COUNTRY PLANNING

LONDON, Dec.—The establishment of a "Ministry for Town and Country Planning," in the British Government as announced in Parliament by Mr. Churchill is considered a most important development by the press. This step is taken to mean that the British Government is already working out the detailed methods for continuing into the peace the British type of controlled economy which has given Britain her immense wartime efficiency. The newspapers point out that the unqualified enthusiasm with which both, the Government and the opposition parties insisted that the British wartime system of private ownership and enterprise, harmonised with state planning, must be developed after the war in order to increase still further Britain's efficiency as a producer. Thus the opposition leader, Mr. Arthur Greenwood said: "I believe experience will show that many of our wartime controls will prove an essential element in Britain's new economic structure of the post-war period". To this the Minister of Reconstruction, Sir William Jovitt, replied that "the controls which succeeded in directing our whole national resources into the war front must be realistically developed to maintain and increase British efficiency after the war".

NAZI THOUGHTS

The Nazis complain that the Russians shoot boiling oil at the German soldiers. Even a self-invited guest, deserves better treatment than that.

Hitler complains that even the Germans do not seem to realize what glorious victories his armies have won. The Führer would be only too happy if his people would show a little smug complacency.

A year has passed since we learned that the Soviet armies had been crushed, destroyed and abolished forever. It may be a good idea to get annihilated early and have it over with!

Hitler got control men were no longer free to think.

The Nazi regime has continued as it began. For the thinker, silence or the concentration camp. For his books, the flames.

Hitler was right. His great foe is the quest for truth, freedom of thought, independence of judgment. But it takes more than the human mind. In the conquered lands men's bodies may be shackled but freedom lives in their hearts. And the armies of freedom are already battering at the frontiers.

"A thinking man is the worst enemy of the Prince of Darkness". Carlyle might well have written those words of Hitler.

BRITAIN'S POST-WAR PLANS

Sir William Beveridge's new social plan for post-war Britain and the whole world has been accorded the most enthusiastic reception by all the newspapers during this past week, and informed quarters in London state that this is typical of the intense interest which is being shown by all sections of the British people in the evolution of that advanced society to which Great Britain has pledged herself in the Atlantic Charter.

Observers in London have drawn attention to the fact that Britain is determined to begin the battle of peace now on the home front, so that she will be in a position to make a leading contribution throughout the world towards the defeat of what Sir William calls the "five giant evils", namely: WANT, DISEASE, IGNORANCE, SQUALOR and IDLENESS. The plan provides for a broadly conceived strategy combined with detailed tactical planning for a British offensive against the first of these enemies of humanity. Attention is drawn to two aspects of the plan itself which are of supreme importance to all countries. The first of these, these sources stated, is that Sir William Beveridge's plan is typically a British plan. To use Sir William's own words: "The scheme is in some ways a revolution, but in more important ways it is the natural development of the past. It is a British revolution".

The Great British mind expert points out that insofar as his plan has grown out of Britain's unrivalled experience in the past, it is based on the development of the British social services which were already in pre-war times on a scale unsurpassed in any other country of the world. For instance, he says, Britain's advanced social services began three hundred years ago with the poor law, and their development is marked by a turning point in 1911 when Britain established the basic principle that the individual must freely contribute certain duties to the state in return for the guarantee of his welfare by the state.

Building on this the Beveridge plan shows how security can be combined with the freedom, enterprise and responsibility of the individual, and in this the British community have a vital service to render to human progress. It is a daring and inventive application of Britain's social maturity that makes the Beveridge plan an outstanding British contribution to the construction of an efficient and prosperous society in all the other lands. The plan takes it for granted that it will be followed by reciprocal social advances in the rest of the world. In this way Britain proves her inflexible determination in the worlds of the Atlantic Charter "to bring about the fullest collaboration between all the nations in the

THE TUNISIAN BRIDGEHEAD

The great harbour and naval base of Bizerta and Tunis and the adjacent airfields constitute at present the focal point of the Mediterranean. In Axis hands it is a complement to Sicily and enables the enemy to keep the communicating door (the Sicilian Narrows) virtually closed to Allied shipping. Three converging drives are taking place: the Axis drive southwards from Bizerta-Tunis, the Anglo-American drive eastwards from Algeria and—still at a great distance—the British advance westwards from Cyrenaica.

The Eighth Army has had a difficult week, for in addition to the normal delays caused by mines and road obstructions of the retreating enemy, it has been impeded by a torrential rain which has waterlogged some of the airfields and made heavy going for transport. Nonetheless, the army has reached Agedabia and the Oasis of Jalo and is approaching the El Agheila line on a wide front. It is possible that Rommel may attempt to fight a delaying action here, using his old fortifications and minefields along the 25 mile stretch between the Gulf of Sirte and the salt marshes and receiving reinforcements of troops and anti-tank guns in ferries from Tripoli. According to German sources, however, the reserves stationed in Sicily for Rommel's Panzer formations have been diverted to General Nehring in Tunisia.

Whatever Rommel's tactical plans may be for saving the remnants of his army, it is fairly evident that the Axis objective is to occupy a continuous coastal strip from Bizerta to Tripoli. Although the Allied airforces have been taking a heavy toll of Axis troop-carrying aircraft between Sicily and North Tunisia, it is obvious that a proportion have been getting through and that ships have been making the short night-crossing with tanks and other heavy equipment. It is possible that the Axis force holding Bizerta and Tunis under Nehring now amounts to about 15,000.

The forthcoming assault on Bizerta-Tunis will be against powerful landward fortifications with strong air support from Sicily and it will probably be a stiff fight; but with the forces at the Allies' disposal there is no reason to doubt what the result will be. When the Allies are masters of the Narrows they will also be masters of many future possibilities. The decisive struggle of 1943, not only in Europe but also in Asia, is beginning to take on form and shape.

economic field with the object of securing for all of them improved labour standards, economic advancement and social security".

NAZIS SPEAK FOR THEMSELVES

"We Germans are so of doing a person unjust in case of doubt we prefer to do ourselves wrong (Goebbels in *Das Reich*, September 4th).

That is Goebbels foreword Germany's book on the "New Europe". Let us turn over pages and see how the Germans in their own words their own newspapers, unashamedly developed theme.

CHAPTER 1. ON SABOTAGE IN GREECE.—"The German authorities announce that the event of an act of sabotage against Germany all German arrested as hostages were shot. Furthermore, measures will be taken a families of those Greeks are fighting Germany and abroad" (*Athenaika Nea*, controlled paper, June 4th).

FRANCE.—"I have decided to punish most severely not only the authors of sabotage themselves, but also the families of these men. In addition, if a culprit is not found within 10 days: (1) all male members of his family over 18 will be shot; (2) all women relatives will be sent to forced labour; (3) all children up to age 14 will be sent to special schools" (German SS and Police Command for the Military Commander in France, July 13th).

HOLLAND.—"The death sentence may be passed not on those who to a lesser degree took part in acts against occupying forces, but also on the spiritual instigators, if their participation can be proved. Persons accused under this heading will be tried by German courts" (in statement to *Stockholm Tidningen*, May 30th).

CHAPTER 2. ON REPRISALS IN POLAND.—"The Special Court of Wloclowek, sentenced a man in Kolha district to death 7th, 1942, on the assumption that he killed a German signalled German airman September 6th, 1939" (*mannstädter Zeitung*, a man paper in Poland, 28th).

CZECHO-SLOVAKIA.—"Prisals and such act as the against Lidice and other villages are not exceptional cases, but are deeply anchored in National Socialist law" (*Weltwoche*, July 3rd).

LUXEMBOURG.—"As castri strikes and refusals to have taken place in the of Luxembourg, the authority of the Military Courts will be extended, and leaders of strikers will be shot immediately" (*National Blatt*, September 2nd).